

THOMSON

Digital HD Satellite Receiver

THS210



User Manual

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

Indice

Índice

Manual do Utilizador

Uživatelská příručka

Používateľská príručka

Instrukcja obsługi

Upute za korištenje

Felhasználói kézikönyv

Kullanıcı Kılavuzu

Руководство пользователя

Посібник користувача

DVB-S2

HDMI™
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

Dolby Audio

DISC

GotoX

Fig. 1

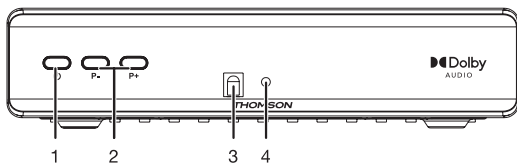


Fig. 2

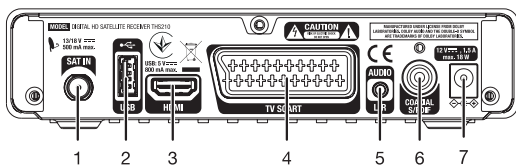


Fig. 3

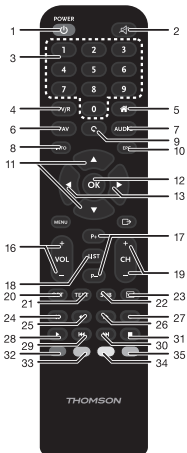


Fig. 4

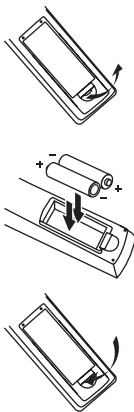


Fig. 5



Fig. 6

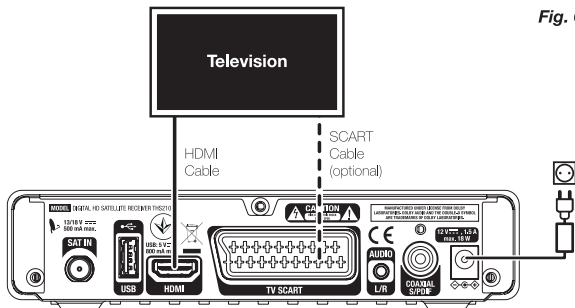


Fig. 7

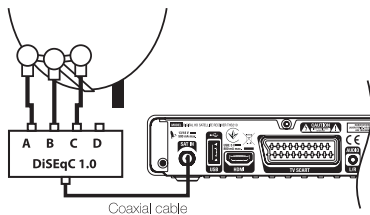
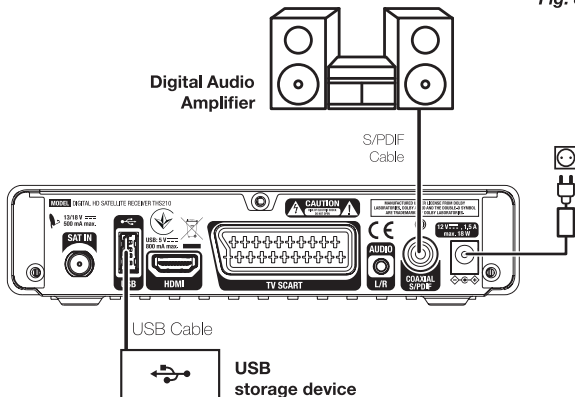


Fig. 8



SERVICE CENTER

AT



support_at@thomsonstb.net



0820 400 044

€ 0,12/Min. österr. Festnetz

BG



support_bg@thomsonstb.net



+359 32 634451

CEE



support_hu@thomsonstb.net



+36 1 445 26 10

DE



support_de@thomsonstb.net



0180 599 96 25

€ 0,14/Min. deutsches Festnetz
€ 0,42/Min. max. Mobilfunknetze

DK



support_dk@thomsonstb.net

FR



support_fr@thomsonstb.net

IT



support_it@thomsonstb.net



199 416 006

Da rete fissa: € 0,18 cent. al min.
Da rete mobile: € 0,49 cent. al min.
15,6 € cent. scatto alla risposta

NL



support_nl@thomsonstb.net

PL



support_pl@thomsonstb.net



801 702 027

UA



support_ua@thomsonstb.net



+380 (44) 238 61 50

THOMSON

This product has been manufactured and sold under the responsibility of STRONG Group. THOMSON and the THOMSON logo are trademarks of Technicolor (S.A.) or its affiliates and are used under license by STRONG Group.

Represented by STRONG Ges.m.b.H.
Franz-Josefs-Kai 1
1010 Vienna, Austria
Email: support_at@thomsonstb.net

Any other product, service, company, trade name and logo referenced herein are neither endorsed nor sponsored by Technicolor (S.A.) or its affiliates.

03 Dec 2020 13:01



Il ricevitore è fornito di un support multimediale USB. Una volta scaricato il software opzionale dal nostro sito www.mythomson.com per la registrazione tramite USB, il ricevitore può essere aggiornato in modo da poter così supportare Timeshift e la registrazione tramite USB. Questo manuale utente ne descrive il funzionamento inclusa la funzione di registrazione che però non è attiva senza l'installazione via USB del suddetto software.

Licenses

THIS PRODUCT IS LICENSED UNDER THE AVC PATENT PORTFOLIO LICENSE FOR THE PERSONAL AND NONCOMMERCIAL USE OF A CONSUMER TO (i) ENCODE VIDEO IN COMPLIANCE WITH THE AVC STANDARD ("AVC VIDEO") AND/OR (ii) DECODE AVC VIDEO THAT WAS ENCODED BY A CONSUMER ENGAGED IN A PERSONAL AND NON-COMMERCIAL ACTIVITY AND/OR WAS OBTAINED FROM A VIDEO PROVIDER LICENSED TO PROVIDE AVC VIDEO. NO LICENSE IS GRANTED OR SHALL BE IMPLIED FOR ANY OTHER USE. ADDITIONAL INFORMATION MAY BE OBTAINED FROM **MPEG LA, L.L.C.** SEE [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM)

This product contains one or more programs protected under international and U.S. copyright laws as unpublished works. They are confidential and proprietary to **Dolby Laboratories**. Their reproduction or disclosure, in whole or in part, or the production of derivative works therefrom without the express permission of Dolby Laboratories is prohibited. Copyright 2003-2009 by Dolby Laboratories. All rights reserved.

STRONG dichiara che THS210 è conforme con i requisiti di base e relativi regolamenti delle direttive EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU e RoHS 2011/65/EU

Questo prodotto è stato fabbricato e venduto sotto la responsabilità di **STRONG Group**. **THOMSON**, ed il logo **THOMSON** sono marchi registrati di Technicolor (S.A.) o dei suoi affiliati e sono utilizzati su licenza da **STRONG Group**. Qualsiasi altro prodotto, servizio, azienda, commercio o nome prodotto e logo qui riferiti non sono né promossi né sponsorizzati da Technicolor (S.A) o dai suoi affiliati.

Soggetto a variazioni. Come conseguenza della continua ricerca e sviluppi tecnologici le specifiche tecniche e l'aspetto del prodotto può cambiare. HDMI, il logo HDMI e Alta-Definizione Multimedia Interfaccia sono marchi o marchi registrati di HDMI Licensing LLC negli Stati Uniti ed in altri paesi. Prodotto su licenza di Dolby Laboratories. Dolby Audio, Dolby Digital, Dolby Digital Plus e il simbolo della doppia D sono marchi di Dolby Laboratories. Tutti i nomi dei prodotti sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.




© **STRONG** 2021. Tutti i diritti riservati

INDICE

1.0 INTRODUZIONE	3
1.1 Istruzioni di sicurezza	3
1.2 Imballaggio	4
1.3 Installazione dell'apparecchio	4
1.4 Accessori	5
1.5 Uso di dispositivi USB esterni	5
2.0 IL RICEVITORE	6
2.1 Codice PIN: 0000	6
2.2 Pannelli frontale e laterale	6
2.3 Pannello Posteriore	6
2.4 Telecomando	6
3.0 COLLEGAMENTI	8
3.1 Collegamento di base con cavo HDMI	8
3.2 Collegamento di base con cavo Scart	8
3.3 Collegamento di più parabole (o Inb) con un commutatore DiSEqC	9
3.4 Connessione ad amplificatore digitale	9
3.5 Connettere un dispositivo di memoria esterna USB	9
4.0 PRIMA INSTALLAZIONE	9
4.1 Impostazioni Parabola	10
5.0 GUIDA RAPIDA PER L'UTILIZZO DEL RICEVITORE	10
6.0 FUNZIONAMENTO	11
6.1 Cambio Canale	11
6.2 Banner Informativo	11
6.3 Selezione della lingua audio	12
6.4 Televideo	12
6.5 Sottotitoli	12
6.6 Cambio del rapporto immagine	12
6.7 Cambio risoluzione video	12
6.8 EPG (Guida Elettronica dei Programmi)	12
6.9 Canali Favoriti	13
7.0 MENU PRINCIPALE	13
7.1 Programma	13
7.2 Impostazioni Video	15
7.3 Ricerca Canali	16
7.4 Impostazione ora	21
7.5 Opzioni	21
7.6 Impostazioni sistema	22
7.7 USB	23
8.0 SOLUZIONE DEI PROBLEMI	27
9.0 CARATTERISTICHE TECNICHE	28

1.0 INTRODUZIONE

1.1 Istruzioni di sicurezza

- Leggere le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. Conservare le istruzioni per consultazioni future.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori specificati o forniti dal produttore (quali adattatore di corrente, batteria, ecc.).
- Prima di installare o far funzionare l'apparecchiatura leggere le informazioni elettriche riguardanti la sicurezza riportate sulla confezione.
- Per ridurre il rischio di incendio o elettrocuzione, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- Non coprire le aperture di ventilazione con oggetti quali giornali, tovaglie, tende, ecc. per permettere la corretta ventilazione.
- Non esporre l'apparecchiatura a gocciolamenti o a schizzi d'acqua e non posizionare sopra il dispositivo oggetti contenenti acqua, come ad esempio vasi.
- Il simbolo  indica il rischio di shock elettrico.
- Per evitare danni e ferite, fissare bene l'apparecchiatura al pavimento/parete secondo le istruzioni di installazione.
- Pericolo di esplosione della batteria se essa non viene sostituita in modo corretto. Sostituire la batteria solo con una batteria dello stesso tipo o equivalente.
- Non esporre la batteria (la batteria o le batterie o il pacco batteria) a calore eccessivo, come ad esempio luce solare, fuoco o simili.
- L'eccessiva potenza di auricolari o cuffie può provocare danni all'udito. Ascoltare la musica ad alto volume e per lunghi periodi può provocare danni all'udito.
- Per ridurre il rischio di danneggiare l'udito, abbassare il volume a un livello sicuro e adeguato e ridurre la durata di ascolto a volume alto.
- La spina dell'alimentazione o dell'accoppiatore è utilizzata come dispositivo di spegnimento e deve essere facilmente raggiungibile. Quando non è utilizzata e durante gli spostamenti, maneggiare con cura il cavo di alimentazione, es. legare il cavo di alimentazione con una fascetta o con qualcosa di simile. Tenerlo lontano da bordi taglienti o oggetti simili che possono danneggiare il cavo stesso. Prima di un nuovo utilizzo, verificare che il cavo non sia danneggiato. Quando tutte le spie luminose sono spente, significa che il dispositivo è staccato completamente dall'alimentazione.
- La batteria deve essere smaltita nel rispetto delle disposizioni ambientali.
- Non posizionare sull'apparecchio delle fiamme libere, come ad esempio delle candele accese.
-  Per impedire la diffusione di incendi, tenere sempre lontano dall'apparecchio candele o fiamme libere.
-  Il simbolo qui accanto indica che questo è un dispositivo elettrico di classe II o con doppio isolamento. È stato progettato in modo che non richieda una connessione di sicurezza con messa a terra.

Precauzioni di sicurezza

- Non aprite l'involucro del dispositivo. In questo modo annullereste la garanzia. È pericoloso toccare l'interno del dispositivo a causa del voltaggio elevato e del possibile rischio elettrico. Per l'assistenza rivolgetevi esclusivamente a personale di servizio qualificato.
- Quando connettete i cavi, siate sicuri che il dispositivo sia disconnesso dall'alimentazione principale. Attendete qualche secondo prima di spostare il ricevitore o disconnettere altre apparecchiature.
- Utilizzate solo prolunghe approvate con cavi compatibili al consumo elettrico dell'apparecchiatura installata. Assicuratevi che l'alimentazione corrisponda al voltaggio e amperaggio indicato sul retro del dispositivo.

Istruzioni per il funzionamento

- Non installare l'attrezzatura in uno spazio ristretto come ad esempio una libreria o un armadio.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino ad aree umide e fredde, proteggere l'attrezzatura dal surriscaldamento.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla luce diretta del sole.
- Non usare l'attrezzatura in un luogo polveroso.
- Non posizionare candele vicino alle aperture per l'aerazione per evitare che del materiale estraneo entri nel dispositivo.

Direttiva WEEE



Smaltimento corretto del prodotto. Questo marchio indica che nell'UE il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Per evitare di danneggiare l'ambiente e per salvaguardare la salute umana, riciclare il prodotto in modo adeguato per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Se si desidera restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare

il rivenditore dove è stato acquistato il prodotto. Il rivenditore si occuperà di effettuare il riciclaggio in modo sicuro.

1.2 Imballaggio

Prima della spedizione, il dispositivo viene attentamente controllato e imballato. Quando si disimballa l'apparecchiatura, assicurarsi che siano presenti tutte le sue parti. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. Si raccomanda di conservare l'imballo per tutta la durata del periodo di garanzia per proteggere perfettamente l'apparecchio nel caso di riparazioni in garanzia.

1.3 Installazione dell'apparecchio

Si raccomanda di consultare un installatore professionista per installare il ricevitore. In caso contrario, seguire queste istruzioni attentamente:

- Consultare il manuale utente del TV e dell'antenna.
- Assicurarsi che il cavo HDMI/SCART e i componenti esterni dell'antenna siano in buone condizioni e che i collegamenti HDMI/SCART siano ben schermati.

Questo manuale fornisce tutte le istruzioni complete per l'installazione e l'uso del ricevitore.

I simboli descritti di seguito hanno le seguenti funzioni:

ATTENZIONE	Indica un'avvertenza
NOTE	Indica un'informazione aggiuntiva importante o utile.
MENU	Rappresenta un tasto sul telecomando o sul ricevitore. (Caratteri in grassetto)
<i>Spostarsi su</i>	Rappresenta una voce del menu all'interno di una finestra <i>(Carattere in corsivo)</i>

1.4 Accessori

- 1x Istruzioni per l'installazione
- 1x telecomando
- 2x batterie (Tipo AAA)
- 1x alimentatore 12 V DC, 1.5 A

NOTA Le batterie non devono essere ricaricate, disassemblate, cortocircuitate, mischiate o utilizzate con altri tipi di batterie.

NOTA: Per un appropriato utilizzo di questo dispositivo, usare solo adattatori di alimentazione qui di seguito elencati (in caso di necessaria sostituzione):

- Modello : CH-AS120150E7XR; Produttore : Sichuan Changhong Electronic Component Co. Ltd
- Modello : TB-AS120150E6XR; Produttore: Ten Pao Electronics (Huizhou) Co.; Ltd
- Modello : CY-AS120150E5Xr; Produttore : Jiangsu Chenyang Electron Co. Ltd

L'utilizzo di altri adattatori di alimentazione potrebbe causare danni al dispositivo. Tal danno non è coperto da garanzia.

1.5 Uso di dispositivi USB esterni

- Si consiglia di utilizzare dispositivi compatibili con le specifiche USB 2.0. Se il vostro dispositivo non è compatibile con tale specifiche la registrazione, la riproduzione e altre operazioni multimediali potrebbero non funzionare correttamente.*
- Se si usa un Hard Disk USB esterno (Hard Disk Drive), considerate che il consumo di corrente richiesto dal HDD potrebbe essere eccessivo per il ricevitore (5 V/800 mA). Se così fosse utilizzare un HDD dotato di alimentazione esterna.
- STRONG non può garantire la compatibilità con tutti i tipi di dispositivi di memoria USB.
- Si consiglia di non conservare informazioni importanti nel dispositivo di memoria che si utilizzerà con il ricevitore. STRONG non si assumerà la responsabilità per qualsiasi perdita di informazioni.
- La riproduzione dei file non può essere garantita nonostante l'estensione sia riportata nell'elenco in quanto dipende dal codec, dalla risoluzione e dal bit rate utilizzati (tutti i formati codec MPEG sono supportati)

- Verificate che il dispositivo sia formattato FAT/FAT32, oppure formattatelo con il ricevitore (vedi capitolo <7.7 USB> per maggiori informazioni).

*Questo manuale utente ne descrive il funzionamento inclusa la funzione di registrazione che però non è attiva senza l'installazione via USB del suddetto software.

2.0 IL RICEVITORE

2.1 Codice PIN: 0000

2.2 Pannelli frontale e laterale


- | | |
|--|---|
| 1.  | Accende il ricevitore o lo mette in Standby |
| 2. P-/P+ | Tasti cambio canale |
| 3. Sensore telecomando: | Sensore infrarosso: riceve il segnale dal telecomando |
| 4. Indicatore Standby: | Mostra lo stato del ricevitore
LED verde – ricevitore acceso
LED rosso – ricevitore in stand-by |
| 5. USB | Per il collegamento di uno dispositivo USB per usi multimediali |

Fig. 1

2.3 Pannello Posteriore














- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. SAT IN | Per collegarsi alla LNB della propria parabola satellitare per la ricezione del segnale trasmesso via satellite |
| 2. USB | Per il collegamento di uno dispositivo USB per usi multimediali |
| 3. HDMI | Per collegarsi all'uscita HDMI del proprio televisore usando un cavo HDMI di buona qualità. |
| 4. TV SCART | Per il collegamento al televisore usando un cavo SCART |
| 5. Audio L/R | Connessione per amplificatori analogici per audio stereo |
| 6. S/PDIF coassiale | Per collegarsi ad un amplificatore home cinema o digitale |
| 7. Connettore alimentazione | Il ricevitore necessita di un alimentatore esterno, tensione d'ingresso 100~240V AC 50~60Hz e 12V, 1.5A DC in uscita. Verificare le locali condizioni di alimentazione prima di collegare il ricevitore all'alimentazione. |

Fig. 2

2.4 Telecomando

- | | |
|--|------------------------------|
| 1.  | Tasto accensione/spengimento |
| 2.  | Muto. |

Fig. 3

- | | | |
|-----|---|--|
| 3. | 0-9 | Tasti numerici. |
| 4. | TV/R | Per passare da TV a radio |
| 5. |  | Nessuna funzione |
| 6. | FAV | Per accedere alle liste dei canali preferiti |
| 7. |  | Per tornare agli ultimi canali visualizzati. |
| 8. | AUDIO | Visualizza le lingue audio disponibili e le opzioni audio |
| 9. | INFO | Premere una volta per visualizzare informazioni quali nome e numero del canale e programme in esecuzione. Premere una seconda volta per tornare alla visualizzazione precedente. |
| 10. | EPG | Visualizza le informazioni sul programma attuale e futuro. |
| 11. |  | Canali su/giù durante la visione - Navigazione nei menu. |
| 12. | OK | Apri la lista canali principale - Conferma la selezione |
| 13. |  | Aumenta/diminuisce il volume durante la visione - Navigazione nei menu |
| 14. | MENU | Apri il menu principale |
| 15. |  | Uscita dalle varie funzioni |
| 16. | VOL+/- | Aumenta/diminuisce il volume in modalità TV |
| 17. | P+/P- | Salta 10 posizioni Avanti/indietro nella lista canali o altre liste |
| 18. | LIST | Visualizza la lista canali |
| 19. | CH+/- | Canale successivo/precedente |
| 20. | OPT | Nessuna funzione |
| 21. | TEXT | Teletexto |
| 22. | SUB | Selezione della lingua dei sottotitoli |
| 23. |  | Nessuna funzione |
| 24. | II | Blocca/riprende la riproduzione dei files multimedia e avvia la modalità Timeshift* |
| 25. |  | Ricerca all'indietro durante la riproduzione/Timeshift*. Ad ogni tocco incrementa la velocità (x2 - x32) |
| 26. |  | Ricerca in avanti durante la riproduzione/Timeshift*. Ad ogni tocco incrementa la velocità (x2 - x32) |
| 27. |  | Avvia la registrazione in svolgimento*. Alterna le liste nel menu |
| 28. |  | Riproduzione/Timeshift*. Collegamento alla Lista Registros in modalità visualizzazione |
| 29. |  | Salto alla registrazione precedente |
| 30. |  | Salto alla registrazione successiva |
| 31. |  | Blocca la riproduzione dei files multimedia. |
| 32. | ROSSO | Funzionalità nei Menu e nel Televideo |
| 33. | VERDE | Funzionalità nei Menu e nel Televideo. Modifica la risoluzione immagine in modalità visualizzazione |
| 34. | GIALLO | Funzionalità nei Menu e nel Televideo. Modifica il rapporto immagine in modalità visualizzazione |

35. BLU

Visualizza la lista dei timer durante la visione;
Funzionalità nei Menu e nel Televideo

Questo manuale utente ne descrive il funzionamento inclusa la funzione di registrazione che però non è attiva senza l'installazione via USB del suddetto software.
Installazione delle batterie

Fig. 4

Aprire il coperchio delle batterie posizionato sul retro del telecomando e inserire le due batterie AAA.

Seguire l'indicazione della polarità indicata.

1. Aprire il coperchio
2. Installare le batterie
3. Chiudere il coperchio

NOTA

Le batterie non devono essere ricaricate, cortocircuitate o mescolate con altre batterie.

Uso del telecomando

Fig. 5

Dirigere il telecomando verso il ricevitore. Il telecomando ha una portata di 7m e il sensore infrarosso ha un angolo di ricezione di 60 gradi.

NOTA

La luce diretta del sole o luce molto intense possono ridurre la sensibilità del sensore infrarosso.

3.0 COLLEGAMENTI

3.1 Collegamento di base con cavo HDMI

Fig. 6

- a) Collegare il LNB della parabola al connettore SAT IN del ricevitore con un cavo coassiale e un connettore F.
- b) Collegare un cavo HDMI alla presa HDMI del ricevitore e alla presa HDMI del televisore.
- c) Inserire l'adattatore di alimentazione nella corretta presa a muro

3.2 Collegamento di base con cavo Scart

Fig. 6

- a) Collegare il LNB della parabola al connettore SAT IN del ricevitore con un cavo coassiale e un connettore F.
- b) Collegare un cavo Scart alla presa TV SCART del ricevitore e alla presa Scart del televisore.
- c) Inserire l'adattatore di alimentazione nella corretta presa a muro

3.3 Collegamento di più parabole (o Inb) con un commutatore DiSEqC

Fig. 7

- a) Collegate gli LNB's agli ingressi del commutatore DiSEqC
- b) Collegate l'uscita del commutatore DiSEqC all'ingresso SAT IN del ricevitore
- c) Seguite i passi dei paragrafi 3.1 e 3.2 per il collegamento al televisore

3.4 Connessione ad amplificatore digitale

Fig. 8

Connettere un capo di un cavo coassiale di buona qualità all'uscita S/PDIF del vostro ricevitore e l'altro capo all'entrata audio coax del vostro sistema Home Theatre, amplificatore o a qualsiasi dispositivo che supporti l'audio digitale.

3.5 Connettere un dispositivo di memoria esterna USB

Fig. 8

NOTA Si raccomanda l'utilizzo di un hard disk drive USB 2.0 o superiore per registrare e riprodurre eventi TV.

NOTA Per il corretto funzionamento delle funzioni Timeshift e registrazione, è necessario un dispositivo USB veloce (come un hard disk). Riproduzione interrotta o immagini distorte durante la riproduzione o il Timeshift sono indicazioni di bassa velocità del dispositivo. STRONG non può garantire il corretto funzionamento delle funzioni registrazione o Timeshift con tutti i dispositivi USB.*

*Questo manuale utente ne descrive il funzionamento inclusa la funzione di registrazione che però non è attiva senza l'installazione via USB del suddetto software.

4.0 PRIMA INSTALLAZIONE

Dopo aver realizzato i collegamenti, accendete il TV e il ricevitore. Se utilizzate il ricevitore per la prima volta o se avete ripristinato delle impostazioni di fabbrica apparirà sullo schermo la guida all'installazione. Utilizzare ◀▶ per selezionare *Linguaggio OSD* che si desidera. Modificare a piacimento le altre impostazioni. L'uscita HDMI è sempre disponibile. Il formato TV su connessione HDMI è 16:9 Panoramico (Wide Screen)

NOTA La lista di canali pre-installati è disponibile solamente selezionando *Paese* Italia o Germania. Selezionando Italia saranno installati canali presenti su Hotbird 13E mentre selezionando Germania saranno installati canali presenti su Astra 19.2E.

A questo punto se l'opzione dei canali pre-installati è accesa, premendo **OK** su *Ricerca Canali* il ricevitore installerà automaticamente i canali pre-impostati, se invece preferite eseguire una ricerca completa dei canali disponibili sul satellite selezionate *Spento* su *Canali pre-impostati* e confermate con **OK** su *Ricerca Canali*

4.1 Impostazioni Parabola

4.1.1 Selezione Satellite

Usate i tasti ▲/▼ per selezionare il satellite puntato dalla vostra parabola. Se si utilizza una antenna multi feed con più di un LNB collegato, selezionare con **OK** i satelliti nella lista a cui gli LNB sono rivolti, poi impostare i rispettivi LNB sulla parte destra dello schermo premendo ► sull'opzione DiSEqC 1.0 o, se applicabile, DiSEqC 1.1. La scansione ricercherà i canali su tutti i satelliti selezionati. Se si utilizza una parabola motorizzata vedere il capitolo 7.

4.1.2 Regolazione parabola

Il livello del segnale che si trova nella parte inferiore dello schermo (Forza e Qualità) vi permette di regolare l'orientamento della parabola. Spostate lentamente la parabola fino ad ottenere il massimo livello. Dopodiché stringete bene le viti di fissaggio e premete il tasto **BLU** per iniziare la ricerca dei canali.

4.1.3 Modo scansione

Utilizzare ▲/▼ per selezionare le opzioni che si desiderano modificare quindi, una volta terminato, premere **BLU** per avviare la scansione. Si consiglia di usare le impostazioni predefinite.

4.1.4 Scansione

Il ricevitore farà una ricerca automatica dei canali. Alla fine della ricerca i canali verranno memorizzati e il ricevitore visualizzerà il primo canale trovato.

NOTA

Se non viene trovato nessun canale il ricevitore ritornerà al menu *Guida d'installazione*. Per maggiori informazioni consultate il capitolo 7.3.

5.0 GUIDA RAPIDA PER L'UTILIZZO DEL RICEVITORE




Noi di THOMSON comprendiamo che non riuscite ad aspettare per godervi l'alta definizione del vostro ricevitore digitale terrestre. La seguente guida veloce vi illustrerà le opzioni base del ricevitore. In ogni caso, vi consigliamo di leggere interamente il manuale per ottenere le migliori performance dal vostro ricevitore.

Accendete il ricevitore con il tasto  del telecomando. Selezionate i canali con i tasti /. E' possibile digitare direttamente il numero di canale con i tasti numerici **0~9**. Premendo **OK** appare sullo schermo la lista canali. Con i tasti   regolate il volume audio.

6.0 FUNZIONAMENTO

6.1 Cambio Canale







E' possibile cambiare canale in tre modi diversi:


- con accesso diretto
- attraverso la lista canali
- con i tasti /
- con il tasto 

6.1.1 Accesso diretto



Digitate il numero di canale con i tasti numerici **0~9**. La lunghezza del numero può arrivare fino a quattro cifre. E' possibile digitare un numero con meno di quattro cifre, basta aspettare pochi secondi e il ricevitore selezionerà il canale selezionato.

6.1.2 Lista canali

Premendo **OK** appare sullo schermo la lista canali. Usate i tasti / per evidenziare il canale. Premere **OK** per selezionare il canale desiderato. La lista canali è dotata di una funzione di filtraggio dei canali per aiutarvi a trovare i canali. Premendo il tasto **ROSSO** compare un banner nel quale potete scegliere con i tasti /  la lettera con la quale inizia il canale cercato. Selezionare **OK** sullo schermo o premere  per confermare. Tutti i canali che cominciano con la lettera selezionata appariranno sulla lista. Selezionare il canale desiderato confermando con **OK** I seguenti tasti sono disponibili sulla lista canali e in modalità canale.

- ROSSO:** Apri il banner per la ricerca veloce dei canali
- TV/R:** Cambia tra canali TV e Radio canali
-  Per accedere alla *Lista Satellite* per la selezione dei satelliti.

6.1.3 Tasti /

-  per passare al canale successivo
-  per passare al canale precedente

6.1.4 Tasto

Il tasto  permette di tornare al 8 canale precedentemente visto.

6.2 Banner Informativo

Premendo il tasto **INFO** vengono visualizzate le informazioni sul canale corrente. Le disponibilità delle informazioni dipende dall'operatore. Premendo il tasto **INFO** una seconda volta vengono visualizzati i parametri tecnici del canale corrente. Premere **INFO** nuovamente o

➡ per uscire. Per modificare la durata del info banner sullo schermo accedere al menu *Sistema*. Per maggiori dettagli vedere anche la sezione **7.5**.

*Le informazioni vengono visualizzate solo se disponibili in quanto fornite dall'emittente del canale visualizzato.

6.3 Selezione della lingua audio

Alcuni canali dispongono di diverse lingue audio e formati audio. Premere il tasto **AUDIO** per visualizzare la lista dei parametri audio disponibili. Selezionare il parametro con i tasti ▲/▼ e premere **OK**. Con i tasti ◀▶ potete selezionare l'altoparlante *Mono left (sinistra)*, *Mono right (destra)* o *Stereo audio (left/right)*.

6.4 Televideo

Premere il tasto **TEXT** per accedere al televideo e usare i tasti numerici **0~9** per inserire il numero di pagina. I tasti colorati vi permettono di navigare nel televideo. Premere ➡ per uscire. Le sotto pagine possono essere selezionate con i tasti ◀▶. Premere il tasto **TEXT** per uscire.

6.5 Sottotitoli

Premere il tasto **SUB** per accedere alla lista delle lingue dei sottotitoli disponibili. Usate i tasti ◀▶ per selezionare il sottotitolo desiderato e premere **OK**.

6.6 Cambio del rapporto immagine

Premere il tasto **GIALLO** per accedere ai diversi tipi di rapporto immagine. Ad ogni pressione si otterrà un rapporto diverso. Vedere anche il capitolo **7.2**.

6.7 Cambio risoluzione video

Per modificare la *Risoluzione* durante la vision di programme TV premere il tasto **GREEN** durante la visione. La risoluzione salterà al formato successivo, per confermare il cambiamento verrà visualizzato un pop-up. Se non viene confermato il cambio lo schermo tornerà alla risoluzione precedente in 1 secondo. Per maggiori informazioni riferirsi al capitolo **7.2**.

6.8 EPG (Guida Elettronica dei Programmi)

La Guida Elettronica dei Programmi permette di visualizzare la programmazione delle emittenti e informazioni sui programmi. Premere il tasto **EPG** per visualizzare la guida (e possibile accedere alla guida EPG anche tramite il menu). Usare ◀▶ per selezionare il canale. Utilizzare ▲/▼ per selezionare o scorrere la lista programmi e visualizzare le informazioni. Utilizzare i tasti **BLU** e **GIALLO** se le informazioni occupano più di una pagina. Premere **OK** per impostare un timer sul programma selezionato. Per visualizzare la lista dei Timers premere **INFO**.

NOTA

La disponibilità della EPG dipende dall'emittente.

Programmare una registrazione con l' EPG

Selezionare il programma come riportato sopra. Premendo il tasto **OK** accederete al menu del timer. Tutti i parametri sono già inseriti. Memorizzare il timer con **OK**. Per visualizzare la lista dei Timers impostati premere il tasto **BLU** da modalità visione o il tasto **EPG** dal menu EPG. vedere il capitolo **7.4.1** per maggiori informazioni.

6.9 Canali Favoriti

Premete il tasto **FAV** per accedere alle liste dei canali favoriti e utilizzare i tasti ◀▶ per sfogliare i vari gruppi di canali Favoriti. Per maggiori dettagli vedere il capitolo **7.1.1**

7.0 MENU PRINCIPALE

7.1 Programma

Premere **MENU** e selezionare *Programma* con i tasti ◀▶. Premere **OK** o ▼ per entrare nel sottomenu. Premere **OK** o ▶ per modificare i parametri del programma. Premere ↵ per uscire.

7.1.1 Modifica Programma

Per modificare le preferenze del programma (blocco, salto, favorito, sposta o cancella), selezionare *Modifica Programma*. Per accedere a questo menu è necessario inserire la vostra password o la password '0000'. Utilizzate i tasti ▲/▼ ◀▶ per evidenziare il programma, il tasto **TV/R** per passare da programmi TV a programmi Radio e ● per cambiare satellite.

Impostare un programma come favorito

È possibile creare fino a 4 liste di canali favoriti facilmente accessibili.

1. Selezionate il programma e premete il tasto **FAV** sul telecomando. Comparirà la tipologia di lista: *Film, News, Sport, Musica, Film 1, Film 2, Film 3, Film 4*. Selezionate una di queste tipologie. Un simbolo a stella apparirà ed il programma viene segnato come favorito. Premere ↵ per ritornare alla lista e procedere con un'altra selezione.
2. Ripetere il passo precedente per tutti i canali che si vogliono inserire nelle liste favoriti.
3. Premere ↵ per confermare e uscire.

Eliminare un programma dalla lista favoriti

Ripetere il passo 1 del paragrafo precedente e selezionare *Disabilita* nella finestra della tipologia dei favoriti.

Visualizzare un programma favorito

1. Durante la visione premere il tasto **FAV** per visualizzare le liste dei canali favoriti. Mentre si è all'interno della lista favoriti, premere ◀▶ per scegliere tra la disponibilità delle liste.
2. Selezionare il programma con i tasti ▲/▼ e premere **OK**. Ora con i tasti ▲/▼ vi sposterete soltanto nella lista favoriti selezionata. Per tornare alla lista principale basta premere il tasto **OK** in modalità visione.

Cancellare un programma

Selezionare il programma che volete cancellare e premere il tasto **BLU**. Apparirà un messaggio di conferma. Premere **OK** per cancellare il programma o **↩** per uscire.

Saltare un programma

1. Selezionare il programma che volete saltare e premere il tasto **VERDE**.

Il programma verrà marcato per essere saltato durante lo zapping (nella lista canali questi canali rimangono accessibili).

2. Ripetere l'operazione per saltare altri canali.
3. Per confermare ed uscire premere **↩**.

Per deselezionare un canale saltato

Premere il tasto **VERDE** sul programma marcato per essere saltato.

Spostare un programma

1. Selezionare il programma e premere il tasto **ROSSO**. Apparirà il simbolo di spostamento.
2. Spostatevi con i tasti **▲/▼** fino alla posizione desiderata.
3. Premere **OK** o il tasto **ROSSO** per confermare la nuova posizione.
4. Ripetere l'operazione per gli altri canali da spostare.

Programmi protetti

E' possibile bloccare un programma alla visione:

1. Selezionare il programma e premere il tasto **GIALLO**. Apparirà il simbolo di blocco canale.
2. Ripetere l'operazione per gli altri canali da spostare.
3. Per confermare ed uscire premere **↩**.

Per vedere il programma bloccato sarà necessario inserire la vostra password o la password '0000'.

Disattivare un programma TV o radio protetto

Premere il tasto **GIALLO** sul programma bloccato.

Rinominare un programma

1. Selezionare il programma che volete rinominare e premere il tasto **C**. Apparirà una tastiera.
2. Spostatevi con i tasti **▲/▼◀▶** e selezionate i caratteri uno alla volta premendo **OK** ad ogni selezione.
3. Per memorizzare ed uscire premete **↩**.

7.1.2 EPG (Guida Elettronica dei Programmi)

Fatte riferimento al capitolo **6.8**.

7.1.3 Ordinamento programmi

Opzioni per l'ordinamento dei programmi:

<i>Default</i>	Ordina i programmi secondo l'ordine originale
<i>Nome servizio</i>	Ordina i programmi in ordine alfabetico (A-Z)
<i>Frequenza</i>	Ordina i programmi secondo la frequenza
<i>Codificati</i>	Ordina i programmi prima i canali liberi, poi i codificati

Recall List

La funzione *Recall List* supporta la commutazione multi-recall-channel. Attivando questa funzione e premendo **RCL_ING** sarà possibile visualizzare una lista di programmi precedentemente visualizzati, disattivando questa funzione invece, premendo il tasto **RCL_ING**, il ricevitore tornerà al canale precedentemente visualizzato.

7.2 Impostazioni Video

Premere **MENU** e selezionare *Immagine*. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare un'opzione e i tasti ◀▶ per impostare il parametro. Premere ➔ per uscire.

Rapporto immagine

E' possibile impostare lo schermo con i seguenti formati: *16:9 Panoramico*, *16:9 Pillarbox*, *4:3 Letterbox*, *4:3 Pan&Scan*.

<i>16:9 Panoramico</i>	Per schermi TV 16:9. Tutti i programme riempiranno lo schermo intero. Contenuti in format 4:3 saranno allargati.
<i>16:9 Pillarbox</i>	Per schermi TV 16:9. L'unità visualizzerà i contenuti nel loro formato originale. Programmi in 4:3 saranno presentati con bordi neri sulla destra e sulla sinistra.
<i>4:3 Letterbox</i>	Per schermi in 4:3. L'inita visualizzerà i contenuti nel loro format originale. Programmi in 16:9 verranno visualizzati con bordi neri sui lati superior e inferior.
<i>4:3 Pan&Scan</i>	Per schermi in 4:3. I programmi in 16:9 verranno visualizzati a schermo intero ma eliminando i bordi (sinistro e destro).

NOTE: Potete cambiare il rapporto immagine premendo il tasto **GIALLO** sul telecomando.

Risoluzione

E' possibile impostare la risoluzione video sull'uscita HDMI.

- | | |
|------------------|-----------------|
| 1. 480i: | per NTSC. |
| 2. 480p: | per NTSC. |
| 3. 576i: | per PAL. |
| 4. 576p: | per PAL . |
| 5. 720p: | per NTSC o PAL. |
| 6. 1080i: | per NTSC o PAL. |
| 7. 1080p: | per NTSC o PAL. |

Potete cambiare la risoluzione premendo il tasto **VERDE** sul telecomando.

Formato TV

È possibile impostare il formato TV.

NTSC: standard americano.

PAL: standard europeo.

Uscita Video

CVBS o RGB

7.3 Ricerca Canali

Premere **MENU** e selezionare *Ricerca Canali*. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare un'opzione tra *Dish setup* e *Gestione DB* (database) e premere i tasti ◀▶ per impostare il parametro.

Premere ↵ per uscire.

7.3.1 Installazione

7.3.1.1 Impostazioni Parabola

Utilizzare ▲/▼ per selezionare il satellite a cui la vostra parabola è rivolto. Sulla parte destra dello schermo sono visualizzate le impostazioni riferite al satellite selezionato. Per accedere alla parte destra utilizzare i tasti ◀▶ e per tornare alla lista satelliti premere ↵.

7.3.1.2 Impostazione parametri antenna

Si possono impostare i seguenti parametri:

Tipo LNB: Premere ◀▶ o **OK** per visualizzare la lista degli LNB. È supportato l'LNB universale (09750/10600 MHz) maggiormente utilizzato nel mercato. SatCR A e SatCR B sono utilizzati per sistemi SatCR. Se collegete un solo LNB SatCR selezionate SatCR A. Gli impianti SatCR sono installati principalmente da professionisti, uno splitter satellitare opzionale è richiesto per impianti multi-utente

Alimentazione LNB: Premere ◀▶ per impostare l'alimentazione del LNB. Il settaggio per gli LNB universali è 13/18 V.

22KHz: Premere ◀▶ per abilitare *Acceso* o disabilitare *Spento* il segnale 22KHz dell'oscillatore. *Automatico* è l'impostazione per gli LNB universali.

DiSeqC1.0: Selezione fino a 4 porte (se disponibili) per l'LNB corrispondente.

DiSeqC1.1: Selezione fino a 16 porte (se disponibili) per l'LNB corrispondente.

Motore: Se si utilizza una parabola motorizzata premere ◀▶ e scegli tra *DiSeqC 1.2* e *DiSeqC 1.3* a seconda del tipo di motore utilizzato.

DiSeqC 1.2

DiSeqC 1.2 è un protocollo per parabole motorizzate, la combinazione parabola/motore necessita di essere allineata verso sud (verso nord se ci si trova nell'emisfero sud) alla posizione di riferimento a 0°. È possibile quindi cercare e salvare ogni satellite individualmente. Riferirsi al manuale del motore per informazioni maggiori e dettagliate.

I moderni motori normalmente supportano anche il protocollo DiSEqC 1.3 preferibile al precedente perché permette di trovare i vari satelliti automaticamente relativamente alla posizione geografica. Muovere il motore fino alla giusta posizione per bloccare il segnale come riportato qui sotto. Premere **OK** per accedere al sotto-menu.

Movimento Continuo: Premere ◀▶ per muovere verso *Est/Ovest*. Premere il tasto opposto ◀▶ per fermare il movimento.

Movimento a scatti: Premere ◀▶ per muovere verso *Est/Ovest* di 0.3°

Salva posizione: Per salvare la posizione del satellite selezionato. Nel caso in cui la vostra parabola sia ostacolata nel movimento verso Ovest o verso Est (ad esempio da un muro) è possibile impostare i limiti del movimento premendo il tasto **ROSSO Imposta Limite**.

Usa:

Movimento Continuo: Premere ◀▶ per muovere verso *Est/Ovest*. Premere il tasto opposto ◀▶ per fermare.

Movimento a scatti: Premere *LEFT/RIGHT* per muovere verso *Est/Ovest* di 0.3°.

Verificare se si è ancora liberi dall'ostruzione. Quindi selezionare *Imposta limite Ovest* (oppure *Est*) a seconda della direzione e premere **OK** due volte per salvare. Ripetere l'operazione nel caso in cui ci siano ostruzioni anche nell'altra direzione. Il movimento al di fuori di questi limiti sarà dunque impedito. Per rimuovere i limiti impostati selezionare *Disabilita limite*.

DiSEqC 1.3

DiSEqC 1.3 (conosciuto anche come GotoX) è un sistema automatizzato per la ricerca automatica di satelliti tramite parabola motorizzata. Questa è una implementazione della versione 1.2 dove per è necessario salvare i satelliti desiderati uno ad uno. Con il DiSEqC 1.3 la posizione di ogni satellite viene calcolata automaticamente in base alle coordinate geografiche del posto da cui si riceve. E' necessario quindi inserirle e salvarle sul vostro ricevitore; in questo modo il ricevitore sarà in grado di trovare facilmente e automaticamente ogni satellite pre-installato. La combinazione parabola/motore necessita di essere allineata verso sud (verso nord se ci si trova nell'emisfero sud) alla posizione di riferimento a 0°. Riferirsi al manuale del motore per informazioni maggiori e dettagliate.

Selezionare *DiSEqC 1.3* usando i tasti ◀▶. Premere il tasto **VERDE** per impostare le vostre coordinate geografiche. Comparirà una finestra pop-up sulla quale impostare i seguenti parametri:

Luogo: *Direzione longitudinale:* Scegliere *Est* o *Ovest*.

Angolo longitudinale: Usa i tasti **0 ~ 9** per inserire le coordinate.

Direzione latitudinale: Scegliere *Nord* o *Sud*.

Angolo latitudinale: Usa i tasti **0 ~ 9** per inserire le coordinate.

Quando tutti i valori sono stati impostati premere ➔ per salvare e uscire dal menu.

Nota:

Il luogo deve essere impostato una sola volta e sarà valido per tutti i satelliti. Se necessario il motore può essere fisicamente portato nella posizione di riferimento a 0° per allineare la parabola verso sud (o verso nord se ci si trova nell'emisfero sud).

Premere **OK** per accedere al menu *GotoX*. Selezionare *Vai al riferimento* per riportare la parabola alla posizione di 0°. Premere due volte **OK** per avviare il movimento.

Nel caso in cui la vostra parabola sia ostacolata nel movimento verso Ovest o verso Est (ad esempio da un muro) è possibile impostare i limiti del movimento premendo il tasto **ROSSO Imposta Limite**.

Usa:

Movimento Continuo: Premere ◀▶ per muovere verso *Est/Ovest*. Premere il tasto opposto ▶▶ per fermare.

Movimento a scatti: Premere *LEFT/RIGHT per muovere verso Est/Ovest* di 0.3°. Verificare se si è ancora liberi dall'ostruzione. Quindi selezionare *Imposta limite Ovest* (oppure Est) a seconda della direzione e premere **OK** due volte per salvare. Ripetere l'operazione nel caso in cui ci siano ostruzioni anche nell'altra direzione. Il movimento al di fuori di questi limiti sarà dunque impedito. Per rimuovere i limiti impostati selezionare *Disabilita limite*.

7.3.1.3 Ricerca Canali

Ricerca Automatica

Scansione di un singolo satellite:

Selezionare il satellite da scansione sulla parte sinistra dello schermo. Possono essere selezionati più di un satellite. Premere il tasto **BLU**. Viene visualizzata la finestra per le impostazioni.

Modo Scansione:

Default:

Blind Scan:

Premere i tasti ◀▶ per selezionare tra: *Default*, *Blind Scan* o *Rete*. Verranno cercati i canali in tutti i trasponder presenti in memoria. Ricerca lenta a passo di 2MHz. Verrà fatta la ricerca su tutte le frequenze.

Rete:

Verrà effettuata una ricerca per operatore. Se viene trasmessa l'informazione tutti i trasponder di un determinato operatore verranno sintonizzati.

Tipo di scansione:

Premere i tasti ◀▶ per selezionare *Tutti i Canali* o *Canali FTA*(non criptati).

Tipo di Servizio:

Premere i tasti ◀▶ per selezionare *Tutti*, *TV* o *Radio*. Dopo la configurazione premere **OK** o **BLU** per iniziare la ricerca dei canali.

Scansione Multi satellite:

Quando viene usata un'antenna multifeed (con più di 1 lnb) selezionate i satelliti con il tasto **OK**. I satelliti selezionati verranno segnati con il simbolo ✓. Impostare l'opzione DiSEqC appropriata e premere il tasto **BLU**. Apparirà la finestra delle impostazioni di ricerca da completare come al paragrafo precedente. Premere il tasto **OK** o il tasto **BLU** per avviare la ricerca.

7.3.1.4 Ricerca Manuale

Premere il tasto ● per visualizzare la lista dei trasponder.

Scansione di un singolo trasponder

Con i tasti ▲/▼ selezionate il trasponder di cui desiderate i canali.

Premere il tasto **BLU**. Apparirà la finestra delle impostazioni di ricerca da completare come al paragrafo precedente. Premere il tasto **OK** o il tasto **BLU** per avviare la ricerca.

Scansione Multi trasponder

Con i tasti ▲/▼ selezionate i trasponder di cui desiderate i canali e premete il tasto **OK**. I trasponder selezionati verranno segnati con il simbolo ✓. Premere il tasto **BLU**. Apparirà la finestra delle impostazioni di ricerca da completare come al paragrafo precedente. Premere il tasto **OK** o il tasto **BLU** per avviare la ricerca.

7.3.1.5 Opzioni modifica Satellite

Aggiungi Satellite:

Per aggiungere un nuovo satellite premere **RED**. Nel banner pop-up inserire il nome del nuovo satellite e la posizione usando i tasti ▲/▼ ◀▶ e 0 ~ 9.

Nome Satellite:

Premere il tasto ▶ per accedere all'inserimento dei caratteri. Usare i tasti di navigazione per selezionare i caratteri e confermare con **OK**. Una volta inserito il nome selezionare **OK** sul banner e confermare con **OK**. Salva le impostazioni con **OK** o cancellale premendo ↵.

Modifica Satellite:

Premere il tasto **VERDE** per modificare il satellite selezionato. Procedere come sopra per modificare i parametri. Memorizzare con **OK** o uscire con ↵.

Elimina satellite:

Premere il tasto **GIALLO** per cancellare il satellite selezionato. Confermare la cancellazione con **OK** o uscire con ↵.

7.3.1.6 Opzioni modifica Trasponder

Nota:

I transponders possono essere rivisti solo quando la lista appare sullo schermo. Per fare ciò, selezionare il satellite desiderato e premere ● per aprire la lista TP.

Aggiungere un trasponder:

Premere il tasto **ROSSO**. Inserire parametri del trasponder. Sul banner pop-up inserire i dati relativi ai vari trasponder usando i tasti ▲/▼ ◀▶ e 0 ~ 9. Memorizzare con **OK** o uscire con **EXIT**.

Modificare i parametri di trasponder:

Premere il tasto **VERDE** per modificare il trasponder selezionato. Procedere come sopra per modificare i parametri. Memorizzare con **OK** o uscire con ↵.

Cancellare un trasponder:

Premere il tasto **GIALLO** per cancellare il trasponder selezionato. Confermare la cancellazione con **OK** o uscire con ↵.

7.3.2 Gestione Database Canali

Questa pratica funzione permette di memorizzare le liste dei satelliti, dei trasponder, dei canali e dei canali favoriti in una memoria USB e caricarli su un altro ricevitore o sul medesimo in caso di perdita di dati. Questa funzione è particolarmente comoda in caso di cancellazioni accidentali o di Ripristino delle impostazioni di Fabbrica. In questo caso basta saltare la prima installazione premendo **↵** e selezionando **Gestione DB** sul menu **Ricerca canali**.

Collega un dispositivo USB al tuo ricevitore e seleziona una delle seguenti opzioni:

7.3.2.1 Carica da USB (Caricamento dati da memoria USB)

Premere **OK** per fare un backup dei dati base. Un file DBM, "HB_DATABASE_DDMM.DBM", con i data (giorno e mese) sarà creata. Se il DB è stato correttamente memorizzato, apparirà un messaggio sullo schermo. Premere **↵** fintanto non sparisce il menu OSD

7.3.2.2 Salva su USB (Memorizzazione dei dati su memoria USB)

Premere **OK** per salvare i dati. Un file DBM „HB_DATABASE_DDMM.DBM“ con i dati correnti (giorno e mese) viene creato sul dispositivo USB. Il successo dell'operazione verrà confermato da un messaggio. Premere **↵** per uscire dal menu.

7.3.2.3 SatCR

Se si utilizza un LNB SatCR riferirsi alle specifiche tecniche riportate sul manuale del LNB per ottenere le bande e le rispettive frequenze da utilizzare.

Nota

SatCR funziona solamente in combinazione con splitter satellitari multi-output (max. 8) ed LNB SatCR, ad esempio STRONG tipo SRT L780 (max. 4 utenti). NB: SatCR non può essere combinato con altre funzioni DiSeqC.

SatCR A

Seleziona *SatCR A* con **▲/▼** e **OK**, se si utilizza un solo LNB SatCR.

SatCR B

Quando si utilizza un sistema SatCR a due satellite, selezionare anche il secondo LNB e impostarlo come riportato qui di seguito.

Sistema

Automatico: nel ricevitore sono presenti Bande utente preinstallate. Riferirsi al manuale del LNB per sapere quale sistema è supportato dal LNB stesso, altrimenti selezionare "manuale" ed impostare i canali desiderati nel menu successivo.

Canale IF

Selezione manuale: Selezionare la Banda Utente secondo le specifiche del vostro LNB SatCR. **Nota:** Ogni ricevitore collegato al sistema SatCR necessita di un Canale ID differente dagli altri.

Freq. Centrale

Selezione manuale: Seleziona la Frequenza centrale secondo le specifiche del vostro LNB SatCR, corrispondente al canale IF corretto. **Nota** Ogni utente collegato al LNB SatCR necessita di una differente frequenza centrale.

Premere **↵** per uscire.

7.4 Impostazione ora

Premere **MENU** e selezionare *Ora*. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare l'opzione e premere i tasti ◀▶ per impostare il parametro. Premere ⏏ per uscire.

Impostazione Ora:

Selezionare *Auto* per un aggiornamento automatico di data e ora proveniente dal segnale Live, oppure selezionare *Manuale* per impostare manualmente i dati desiderati.

Fuso Orario

Selezionare lo scostamento dall'ora di Greenwich.

Data

Inserire la data quando *Impostazione Ora* è su *Manuale*.

Ora

Inserire l'ora quando *Impostazione Ora* è su *Manuale*.

Auto-Standby

Questa funzione è sviluppata per il risparmio energetico. Il ricevitore passerà in modalità standby automaticamente se nel periodo di tempo impostato non verrà rilevata nessuna attività proveniente dal telecomando. L'impostazione predefinita è di 3 ore e può anche essere disattivata selezionando *Spento*. **Nota** se un Timer è impostato la funzione Auto Standby verrà disabilitata fino alla fine della prenotazione.

Timer

Per impostare il TIMER riferirsi al capitolo 7.4.1

Ora Legale

Selezionare *Spento* o *Acceso* a seconda della stagione.

7.4.1 Programmazione

In questo menu potete programmare il passaggio ad un determinato canale ad una certa data e ora. Potete visualizzare la programmazione premendo il tasto **BLU**.

Aggiungi:

Premere il tasto **ROSSO** per aggiungere una nuova programmazione. Nella finestra di dialogo selezionate il tipo di canale e il numero, la data e ora di inizio e fine e il tipo di ripetizione (una volta, giornaliero o settimanale). **Suggerimento:** Per selezionare il numero del canale è anche possibile utilizzare ◀▶.

Fissati parametri premere **OK** per memorizzare.

Modifica:

Premere il tasto **VERDE** per modificare una programmazione esistente.

Elimina:

Premere il tasto **BLU** per cancellare una programmazione dalla lista. Memorizzare con **OK** o uscire con ⏏.

NOTA

Potete selezionare la programmazione direttamente dell'EPG. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione **6.8**.

7.5 Opzioni

Premere **MENU** e selezionare *Opzioni*. In questo menu è possibile impostare *Linguaggio OSD*, *Lingua sottotitoli*, *Lingua audio*, *Uscita digitale*.

Selezionare un'opzione e premere ◀▶ per impostare il parametro.

Premere ⏏ per uscire.

Linguaggio OSD

Selezionare la lingua dell'OSD (Menu su schermo).

Lingua sottotitoli

Selezionare la lingua dei sottotitoli.

Lingua Audio

Selezionare la lingua audio. Se la lingua selezionata non è disponibile verrà utilizzata la lingua originale.

Audio Digitale

Selezionate il tipo di uscita audio digitale (i settaggi influiscono sia sulle uscite S/PDIF che HDMI).

PCM – l'audio di qualsiasi formato verrà trasformato in PCM

RAW – l'audio rimane nel formato originale

RAW (HDMI On) – come RAW, ma influenza anche l'uscita HDMI

OFF – uscita audio digitale disabilitata

7.6 Impostazioni sistema

Premere **MENU** e selezionare *Sistema*. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare un'opzione e premere i tasti ◀▶ per impostare il parametro. Premere ⏏ per uscire. Per accedere ad alcuni sottomenù è necessario inserire la password. La password predefinita è **0000**

Controllo parentale

In questo menù è possibile limitare la visione di alcuni programmi nel caso in cui gli spettatori siano minorenni. Questa funzione è attiva solamente se l'emittente del programma in corso fornisce questo servizio.

Impostazione Password

Digitate la vostra vecchia password o la password '0000'. Inserite la nuova password due volte. Una volta confermata la nuova password premete ⏏ per uscire.

Impostazioni di fabbrica

Per ripristinare i parametri di fabbrica selezionare *Ripristino parametri di fabbrica* e premere **OK** o ▶. Inserite la vostra password o la password '0000' e premete **OK** per confermare. Tutti i canali e i parametri impostati verranno cancellati. Il ricevitore si riavvierà e ripartirà dalla guida all'installazione.

ATTENZIONE

Un reset totale cancellerà permanentemente tutte le tue impostazioni personali, i timer e i canali salvati. Siete pregati di considerare questo prima di effettuare un reset totale.

Informazioni

Qui è possibile trovare alcuni dettagli tecnici riguardanti il Vostro ricevitore, come modello, versione del software/hardware e serial number. Queste informazioni potrebbero essere richieste dal call center in caso di problemi o richieste di riparazione.

Aggiornamento software

Selezionare *Software update* e premere **OK** o ▶ dal menu principale.

Scaricare il file aggiornato necessario per il vostro ricevitore dalla nostra pagina web di supporto www.mythomson.com o contattare il vostro venditore locale. Decomprimere il file, se è necessario, e copiarlo nella cartella principale del vostro dispositivo di memoria USB. Collegare il dispositivo di memoria USB alla porta USB del vostro ricevitore. Premere **MENU** e selezionare *Aggiornamento Software via USB*. Premere **OK** per visualizzare la lista software. Selezionare il file con l'immagine software e premere **OK** per iniziare l'aggiornamento software. Premere **OK** per iniziare l'aggiornamento o ⏏ per cancellarlo. Seguire le istruzioni che si visualizzano

sullo schermo. Quando il processo di aggiornamento è finito il ricevitore mostra un messaggio "Aggiornamento software completato. Per favore premere Restart". Scollegare il ricevitore e collegarlo di nuovo. Il vostro ricevitore aggiornato inizierà con l'ultimo canale mostrato.

ATTENZIONE MAI scollegare il ricevitore o il dispositivo USB durante il processo d'aggiornamento software al fine di evitare danni irreparabili.

Visualizza Banner: Imposta il tempo di dissolvenza del Banner informativo. Possibili impostazioni: 3, 5, 7 secondi.

7.7 USB

Premere **MENU** e selezionare **USB**. Dal menu *multimedia* è possibile avviare la riproduzione di *musica, video* e visualizzare *foto*. I formati riportati nella lista qui sotto sono supportati. Il ricevitore accetta solo dispositivi USB formattati FAT e FAT32.

NOTA:

- THOMSON non può garantire la compatibilità (operazione e/la gestione del USB) con tutti i dispositivi di memoria e non assume nessuna responsabilità per qualsiasi informazione persa al collegamento con quest'unità.
- Il sistema occuperà più tempo per leggere il contenuto del dispositivo USB.
- Certi dispositivi non saranno riconosciuti, anche se sono in formato di supporto, alcuni files non si visualizzeranno, a seconda del contenuto.

7.7.1 Multimedia

Se non ci sono dispositivi USB collegati apparirà il messaggio "Nessun dispositivo USB collegato". Potete selezionare le seguenti opzioni: *Musica, Foto, Film* e *DVR**. Premere **OK** e selezionare il file da riprodurre.

Musica – formati supportati MP3 e WMA**

Foto – formati supportati JPG e BMP**

Video – formati supportati MPG, MPEG, TS, VOB, MP4, AVI**

*DVR** -- per registrazioni effettuate con questo dispositivo. Vedi la cartella HBDVR o utilizza il collegamento premendo il tasto ►.

*Questo manuale utente ne descrive il funzionamento inclusa la funzione di registrazione che però non è attiva senza l'installazione via USB del suddetto software.

**La riproduzione dei file non può essere garantita nonostante l'estensione sia riportata nell'elenco in quanto dipende dal codec, dalla risoluzione e dal bit rate utilizzati (tutti i formati codec MPEG sono supportati)

Musica

Selezionate il brano e premete **OK** per riprodurlo.

Durante la riproduzione sono disponibili le seguenti funzioni:

- o **OK**: Inizia la programmazione del file selezionato.
- II**: Bloccare/riprendere la programmazione e **■** per bloccarla.
- ◀/▶: Avanzamento e riavvolgimento veloci.
- BLU**: Permette di impostare il tempo a cui si vuole andare.

0-9 tasti:	Per introdurre il tempo e OK per confermare.
P◀/▶ :	Riproduce il file precedente o successivo.
⌂ :	Per selezionare la cartella superiore.
⏪ :	Per ritornare al menu <i>Multimedia</i> .

SUGGERIMENTO: La riproduzione della musica continua finché è attivo il menu *Multimedia* permettendo così di visualizzare delle fotografie ascoltando la musica. È sufficiente uscire dal menu *Musica* e selezionare la presentazione nel menu *Foto*.

Foto

Il vostro dispositivo vi permette di guardare una presentazione con tutte le foto disponibili dalla cartella selezionata. Premete **▶** per iniziare e **■** o **⏪** per bloccare la presentazione. Ci sono diverse possibilità *Photo Configure*.

Durante la riproduzione sono disponibili le seguenti funzioni:

OK:	Aprire la foto selezionata a schermo intero.
▶:	Inizia la presentazione.
II:	Blocca o riprende la presentazione.
■ o ⏪:	Per chiudere il formato o bloccare la presentazione e tornare alla cartella dell'inizio.
INFO	Aprire il banner contenente le informazioni sulle foto.
ROSSO:	Per utilizzare lo zoom su una foto (premere ▲/▼ , ◀▶ per navigare su una parte desiderata della foto).
VERDE:	Per ruotare la foto.
GIALLO:	Per ruotare la foto.
BLU:	Visualizza l'anteprima delle foto (per tornare indietro premere ⏪)
⌂:	Per selezionare la cartella superiore.
P◀/▶:	Riproduce il file precedente o successivo.
⏪:	Per ritornare al menu <i>Multimedia</i> .

Riproduzione di filmati

Nel menu *Film* troverete i film. Selezionate il file da riprodurre e premete **OK** per visualizzare l'anteprima. Premete il tasto **ROSSO** per passare allo schermo intero. Usare **⌂** per tornare alla cartella superiore. Durante la riproduzione potete usare tutte le funzioni **II**, **▶**, **■**, **◀▶**, **P◀/▶**. Potete controllare i dettagli del file premendo il tasto **INFO** in modalità schermo intero. Per chiudere premere **INFO** di nuovo o premere **⏪**. Selezionare il tasto **BLU** per introdurre il tempo desiderato con i tasti **0-9** e premere **OK** per confermare. Con i tasti **◀/▶** potete visionare o spostare la programmazione con la velocità x2, x4, x8, x16 e x32. Se tornate all'inizio, riprenderà la programmazione del file attuale, se andate alla fine, inizierà la programmazione del file successivo. Con i tasti **P◀/▶** potete saltare al file del video precedente o successivo.

7.7.2 Configura Foto

Tempo visualizzazione È possibile impostare il tempo di visualizzazione delle foto da 1 a 8 secondi.

Tipi di Transizione

Potete selezionare la presentazione tra 60 tipi possibili o casuale.

Formato

Mantieni: Visualizza l'immagine nella sua forma originale.

Scarta:

Visualizza l'immagine a pieno schermo.

7.7.3 Configura Video

La funzione dei sottotitoli è importante nel menu solamente per i film, che contengano files in srt o txt. Durante la programmazione premete **SUB** per selezionare le lingue desiderate e confermate con **OK**. Durante la programmazione dei files *Movie* premete due volte i tasto **SUB** per cambiare le impostazioni dei sottotitoli descritti a sotto:

Dim. Sottotitoli:

Dimensioni disponibili dei caratteri: *Piccolo, Normale e Grande*.

Sfondo Sottotit.:

Sfondi disponibili: *Bianco, Trasparente, Grigio e GialloVerde*.

Colore Sottotit.

Colore caratteri disponibili: *Rosso, Blu, Verde, Bianco e Nero*.

7.7.4 DVR, Timeshift e Formattazione*

*Questo manual utente descrive la completa funzionalità inclusa la funzione di registrazione che potrebbe non essere disponibile se il software per la registrazione tramite USB non è stato preventivamente installato.

7.7.4.1 Registrazione istantanea*

Per registrare direttamente un programma premere ● per avviare la registrazione e ■ per terminarla. Per visualizzare un altro programma (purche' dello stesso transponder) durante la registrazione utilizzare i tasti ▲/▼. Non e' possibile utilizzare i tasti 0-9

7.7.4.2 Timeshift*

Se si vuole utilizzare la funzione Timeshift basta premere il tasto II durante la visione. Per la riproduzione di Timeshift premere ► oppure premere nuovamente II. Durante la riproduzione e' possibile utilizzare i tasti ◀▶ o II. Per uscire dalla modalità Timeshift premere ■, se non si preme ■ questa funzione resterà comunque attiva in background. Nel caso in cui si cambi canale i contenuti di Timeshift saranno accessibili solamente dal nuovo canale.

7.7.4.3 Impostazione Timer per registrazione

Ci sono 2 modi per impostare il timer:

Impostazione timer da menu EPG

Il modo piu' semplice per registrare in programma é impostandolo dal menu EPG. Premere il tasto **EPG** per accedere al menu, selezionare il canale desiderato tramite i tasti ▲/▼ poi premere il tasto **ROSSO** per passare alla selezione degli eventi. Fatto questo premere ▲/▼ per scegliere il programma da registrare selezionandolo infine con **OK**. A questo punto puoi selezionare *mode* tramite i tasti ▲/▼ e impostare *registra*. Se necessario é possibile modificare le altre impostazioni con i tasti ▲/▼, ◀▶ e 0-9. Per visualizzare la *Lista prenotazioni* contenente tutti i timer impostati selezionare il tasto **INFO**.

Impostazione timer via Timer menu

Se si desidera impostare un Timer tramite menu premere il tasto **BLU** per entrare. Ora la lista è visualizzata. La lista è vuota se non si ha già impostato nessun timer. Premere **ROSSO** per *aggiungere* un nuovo timer e impostalo come già descritto sopra. Per altri dettagli riguardanti questo menu riferirsi al capitolo **7.4.1 Timer (Programmazione)** nel libretto istruzioni.

7.7.4.4 Riproduzione

Una volta effettuata la prima registrazione verrà creata una cartella dal nome HBDVR sul vostro dispositivo USB. Premendo il tasto ► è possibile accedere direttamente a questa cartella. All'interno della cartella **HBDVR** sono supportate le seguenti funzioni:

OK	Viene avviata la riproduzione in modalità anteprima.
ROSSO	Viene avviata la riproduzione a tutto schermo.
☺	Accesso alla cartella/directory principale.
YELLOW	Seleziona una registrazione per la cancellazione. Quando tutte le registrazioni che vuoi cancellare sono selezionate premi OK . Un messaggio apparirà per confermare l'eliminazione. Selezionando nuovamente OK i file verranno eliminati definitivamente dal dispositivo USB. Premi ☺ se non vuoi eliminarli.
VERDE	Apri la tastiera per inserire il nome della traccia selezionata. Sulla tastiera selezionare ▲/▼ ◀▶ per la navigazione, per selezionare i caratteri premere OK . Una volta terminato selezionare OK e premere OK per salvare il nuovo nome. Se si desidera annullare le modifiche selezionare Cancel poi premere OK .
BLU	Consente di selezionare il tempo di inizio del file. Per inserire il tempo desiderato usa i tasti 0-9 e premi OK per avviare la riproduzione dal tempo selezionato.

*Questo manuale utente ne descrive il funzionamento inclusa la funzione di registrazione che però non è attiva senza l'installazione via USB del suddetto software.

7.7.4.5 Configurazione DVR*

Qui si trovano i dettagli riguardanti il vostro dispositivo USB come *Partizione, Timeshift, Spazio Totale e Spazio Libero*


7.7.4.6 Formattazione*

ATTENZIONE: La formattazione cancellerà tutti i file e i dati presenti nella memoria. THOMSON non si assumerà nessuna responsabilità per la perdita o danneggiamento dei dati dal dispositivo di memoria.

Se desiderate formattare il dispositivo di memoria, selezionate la partizione e il file di sistema da utilizzare. Selezionate Formattare e premere **OK**. Confermate la formattazione con **OK**. La procedura di formattazione durerà un tempo dipendente dalle dimensioni della memoria. Alla fine del processo apparirà il messaggio "Formattazione completata". Premere ☺ per uscire dal menu.

8.0 SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Ci sono vari motivi che possono causare il malfunzionamento del ricevitore. Consigliamo di controllare il ricevitore seguendo le procedure riportate nella tabella sotto riportata che vi permetterà di risolvere i problemi più comuni. Se il ricevitore non dovesse funzionare correttamente anche dopo questo controllo contattare il vostro installatore o un rivenditore THOMSON. E' possibile anche inviare una mail tramite il nostro sito web: www.mythomson.com. **NON APRITE** il coperchio in quanto all'interno sono accessibili parti sotto tensione di rete. Inoltre l'apertura del coperchio annulla la garanzia del prodotto.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	COSA FARE
Indicatore Stand-by non s'illumina	Il cavo della tensione è scollegato/Il connettore multipoint è spento.	Controllare il cavo della tensione/Accendere il connettore multipoint.
Nessuna immagine	Il ricevitore non può ricevere il segnale.	Controllare il cavo d'antenna, cambiare il cavo o collegare il cavo al ricevitore.
	Parametri del sintonizzatore incorretti.	Impostare i valori dei parametri del sintonizzatore correttamente nel menu <i>Installation</i> .
	Direzione incorretta della parabolica	Controllare il segnale e adattare la parabolica correttamente.
Nessun'immagine o suono in TV.	La corrente non è selezionata.	Accendere l'ingresso corretto della TV.
	La TV o il VCR non sono collegati al cavo della tensione. Nessuna connessione.	Controllare il cavo della tensione. Collegare solidamente il cavo del ricevitore alla TV.
	Esclusione dell'audio	Premere il tasto  .
	La TV è spenta	Accendere la TV.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	COSA FARE
Messaggio criptato del canale	Il canale è criptato	Selezionare un canale diverso
Nessuna risposta del telecomando	Il ricevitore è spento	Collegare e accendere
	Il telecomando non è puntato correttamente.	Puntare il telecomando al sensore IR
	Il sensore IR è ostruito	Controllare l'ostruzione
	Le batterie sono scaricate	Cambiare le batterie
Password dimenticata		Contattare il servizio locale Hotline oppure mandare una mail alla nostra pagina web www.mythomson.com
L'USB esterno non inizia	Il consumo di energia è alto	Collegare un adattatore d'alimentazione di energia extra al vostro dispositivo USB HDD
Il ricevitore si spegne automaticamente a Stand-by	La funzione Stand-by è attiva e il tempo impostato è 3h.	Nel menu del sistema-Auto Stand-by, adattare o disabilitare l'Auto Power Time.

9.0 CARATTERISTICHE TECNICHE

Demodulatore

Demodulazione:

Symbol rate d'ingresso:

FEC:

QPSK, 8PSK

DVB-S2 8PSK/QPSK: 10~30 Ms/s

1/2, 3/5, 2/3, 3/4, 4/5, 5/6, 8/9, 9/10 in DVB-S2 mode

3/5, 2/3, 3/4, 5/6, 8/9, 9/10 in 8PSK mode

Decoder Video

Profilo:

Velocità d'ingresso:

MP@HL, MPEG-4 H.264/AVC

Max. 20 Mbit/s

Rapporto immagine:	16:9 widescreen, Pillarbox, 4:3 Pan&Scan, Letterbox
Risoluzione video:	PAL 50Hz: 576i, 576p, 720p, 1080i, 1080p NTSC 60Hz: 480i, 480p, 720p, 1080i, 1080p

Decoder Audio

Decodifica Audio:	MPEG Layer 1 & 2, AC3, Dolby Digital Downmix, PCM
Modo Audio:	Mono L/R, Stereo
Supporto per il suono:	E-AC3, Dolby Digital, Dolby Digital Plus*
Frequenza di campionamento:	32, 44.1, 48 kHz

*Dolby Digital Plus, Dolby Digital e il simbolo della doppia D sono marchi registrati di Dolby Laboratories.

Sintonizzatore

Tipo:	F, IEC169-24, Femmina
Frequenza d'ingresso:	950 – 2150 MHz
Impedenza d'ingresso:	75 Ohm
Livello segnale:	-65 a -25 dBm
Alimentazione LNB:	13/18 V DC (+/- 5%), max. 0.5 A, protetto da sovraccarico
Versione dello Switch:	DiSEqC 1.0, 1.1
Opzioni LNB:	Universal, SatCR (max. 8 uscite)
Opzioni parabola motorizzata:	DiSEqC 1.2, GotoX (DiSEqC 1.3)

Sistema e Memoria

CPU:	MSTAR MSD7S01
Flash Memory:	4 MB
System Memory:	64 MB

Multimedia

Riproduzione video:	Supporta vari formati (MPG, MPEG, VOB, MP4, AVI...)*
Riproduzione audio:	MP3, Flac*
Visualizzazione immagini:	JPG, BMP*

* La riproduzione dei file non può essere garantita nonostante l'estensione sia riportata nell'elenco in quanto dipende dal codec, dalla risoluzione e dal bit rate utilizzati (tutti i formati codec MPEG sono supportati)

Connettori

SAT IN
USB 2.0: 5 V/800 mA (max.) supportato
HDMI
TV SCART (RGB, CVBS, uscita Audio L/R)
3.5 mm Audio L/R
S/PDIF (coassiale)
Alimentatore (12 V, 1.5 A)

Dati Generali

Alimentazione elettrica:	AC 100 – 240 V 50/60 Hz
Tensione di ingresso:	DC 12 V 1.5 A
Consumo:	max. 18 W, typ. 5 W
Consumo in stand-by:	max. 0.5 W
Temperatura di funzionamento:	0 ~ +40 °C
Temperatura di stoccaggio:	-10 ~ +50 °C
Umidità relativa:	10 ~ 85% RH, Non condensante
Dimensioni (L x A x P) in mm:	173 x 126 x 42
Peso:	0.30 kg

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n. 15 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, consegnare l'apparecchiatura alla fine della vita utile agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n. 22/1997* (articolo 50 e seguenti del dlgs. n. 22/1997).

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio

dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.